CAN BUS Interface
Interface CAN BUS

Bedienungsanleitung
Owner's manual

66019

Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH ● Benzstr. 12 ● 67269 Grünstadt ● info@dietz.biz ● www.dietz.biz

Copyright © by Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH ● Germany
Rev 2, Stand: 03 / 2013

Deutsch

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Hinweise **3**
Hinweise auf Voraussetzungen für den Bestimmungsmäßigen Betrieb **3**
Lieferumfang **3**
Allgemeine Sicherheitshinweise **4**
Funktionsweise: **5**
CAN Bus Anschluß **5**
Selbstständiges Anlernen **6**
Funktionseinstellungen **6**
Reset des Interfaces **7**
Wartungshinweise **7**
Technische Daten **7**
General advice **8**
References of legal regulations for operation **8**
Scope of delivery **8**
General safety instructions **9**
Operating mode **10**
CAN Bus connection **10**
Installation **10**
Self-Recognition **11**
Function selection procedure **11**
Reset the Interface **12**
Service notes **12**
Technical data **12**
Notizen / Notes **14**
Notizen / Notes **15**
Notizen / Notes **16**

Copyright © by Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH ● Germany

Allgemeine Hinweise

Sehr verehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Firma Audiotechnik Dietz entschieden haben. Sie haben eine hervorragende Wahl getroffen.
Bei der Entwicklung des Produktes wurde besonders auf Ihre persönliche Sicherheit, kombiniert mit bestmöglichstem Bedienungskomfort, modernem Design und aktuelle Produktionstechniken geachtet.
Aber trotz größtmöglicher Sorgfalt kann es bei unsachgemäßer Installation oder Benutzung, oder bei falscher Bedienung zu Verletzungen oder/und Sachschäden kommen.
Bitte lesen Sie deshalb die Ihnen vorliegende Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig durch und bewahren Sie diese auf!

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Unterlagen und Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

Alle Artikel aus unserer Produktion durchlaufen eine 100%ige Prüfung – zu Ihrer Sicherheit.

Wir behalten uns vor, jederzeit technische Änderungen durchzuführen, die dem Fortschritt dienen.

Je nach Artikel und Einsatzzweck ist es eventuell notwendig, vor der Installation bzw. Inbetriebnahme die gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes zu prüfen.

Das Gerät ist bei Garantieansprüchen in der Originalverpackung mit beigelegtem Kaufbeleg und detaillierter Fehlerbeschreibung dem Verkäufer einzuschicken. Beachten sie hierbei die Rücksendebestimmungen des Herstellers (RMA). Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsvorschriften.

Der Garantieanspruch und auch die Betriebserlaubnis erlischt durch:

a) unbefugte Änderungen am Gerät oder Zubehör, die nicht vom Hersteller oder dessen Partnern durchgeführt oder genehmigt wurden
b) öffnen des Gehäuses eines Gerätes
c) selbst ausgeführte Reparaturen am Gerät
d) unsachgemäße Nutzung / nicht bestimmungsgemäße Nutzung / Betrieb
e) Gewalteinwirkung auf das Gerät (Herabfallen, mutwillige Zerstörung, Unfall, etc.)

Beachten Sie beim Einbau alle sicherheitsrelevanten und gesetzmäßigen Bestimmungen.

Das Gerät darf nur durch geschultes Fachpersonal oder ähnlich qualifizierte Personen eingebaut werden.

Hinweise auf Voraussetzungen für den Bestimmungsmäßigen Betrieb

Setzen Sie das Gerät nur in dem ihm zugedachten Bereich ein.
Bei zweckfremdem Gebrauch, nicht fachgerechter Installation oder bei Umbauten erlöschen die Betriebserlaubnis und der Garantieanspruch.

Lieferumfang

1 St. Bedienungsanleitung - 1 St. Plug&Play Kabelsatz
1 St. Interface

Copyright © by Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH ● Germany

Deutsch

Allgemeine Sicherheitshinweise

Die hier aufgeführten Hinweise treffen zwar auf die meisten, aber nicht auf alle Produkte gleichermaßen zu! Sollten Sie Fragen hierzu haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Gefahr auf Beschädigung der Elektronik. Öffnen Sie nie das Gehäuse des Gerätes außer auf Anweisung der Anleitung oder des Serviceteams. Ansonsten erlischt die Garantie.

Lassen Sie Reparaturen immer nur von unseren Servicepartnern durchführen! Bei selbst reparierten Geräten erlischt der Garantieanspruch!

Achtung ! Überlasten Sie auf keinen Fall die Stromanschlüsse oder Verlängerungskabel. Brandgefahr

Achtung ! Stecken Sie niemals Fremdkörper in die Öffnungen am Gehäuse! Die Gegenstände können die Elektronik beschädigen oder Kurzschlüsse verursachen.

Achtung ! Sollten Kabel oder Anschlussstecker des Artikels beschädigt sein, machen Sie den Artikel Spannungsfrei und Kontaktieren Sie Ihren Händler. Gefahr von Brand oder Elektroschock.

Achtung ! Sollten Kabel oder Anschlussstecker des Artikels gequetscht sein machen Sie den Artikel Spannungsfrei und Kontaktieren Sie Ihren Händler. Gefahr von Brand oder Elektroschock.

Achtung ! Schalten Sie bei Rauch-, Geräusch- und/oder Geruchsentwicklung das Gerät sofort ab und trennen Sie es sofort von der Spannungsversorgung. Benutzen Sie das Gerät nicht weiter! Kontaktieren Sie Ihren Händler !

Achtung ! Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonnenbestrahlung oder anderen Wärme Quellen aus! Montieren Sie das Gerät nie in der Nähe von Radiatoren, Warmluftschläuchen oder anderen Wärmequellen.

Achtung ! Sorgen Sie für genügend Luftzirkulation um Schäden an den Gerätekomponenten zu vermeiden. Verdecken Sie keine Öffnung des Gerätes.

Wenn Sie eine Sicherung austauschen müssen, schalten Sie das Gerät ab und trennen sie die Spannungsversorgung. Benutzen Sie nur Sicherungen gleicher Stärke als Ersatz.

Achtung ! Bei verschiedenen Geräten ist ein Laser verbaut. Schauen Sie nicht ins Licht da dies zur Verletzung des Auges führen kann.

Achtung ! Legen Sie keine Magnete oder magnetische Werkzeuge auf die Artikel. Dies kann zur Beschädigung des Artikels oder Datenverlust führen.

Copyright © by Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH ● Germany

Funktionsweise:

Die o.g. Baugruppe ist ein Interface, das aus dem CAN Protokoll eines Fahrzeugs folgende Signale ausliest. Decodiert werden:

!!! Es können nur zwei Signale ausgewählt werden !!!

- Zündung (Klemme 15, **max. 1,5 A belastbar!**)
- Geschwindigkeitssignal, Beleuchtung, Rückwärtsgang, Handbremssignal
- Sowie je nach Fahrzeug und Möglichkeit Rückfahrwarner oder Mute. Um sicherzugehen das Ihr Fahrzeug diese Signale unterstützt sehen Sie im Bereich der Kompatibilitätsliste nach.

Kompatibilität zu den Fahrzeugen :

Citroen :			**Peugeot :**		
C2	**von**	**2006-**	**207**	**von**	**2006-**
C3	**von**	**2006-**	**307**	**von**	**2006-**
C3 Picasso	**von**	**2009-**	**308**	**von**	**2008-**
C4 Picasso	**von**	**2006-**	**407**	**von**	**2006-**
C5	**von**	**2008-**	**508**	**von**	**2011-**
DS3	**von**	**2011-**	**3008**	**von**	**2009-**
			5008	**von**	**2011-**

CAN Bus Anschluß

Das Interface 66019 ist bereits mit einem Plug & Play Kabelsatz für Fahrzeuge von Citroen und Peugeot ausgerüstet. Die folgende Belegung dient nur der Kontrolle am Fahrzeug.
Um das Interface anzuschließen müssen Sie nur die entsprechenden Steckverbindungen durchführen.

Bitte beachten Sie das je nach Fahrzeug, Baujahr und Ausstattung es vorkommen kann das die Belegung sich im Fahrzeug geändert hat. Kontrollieren Sie daher vor dem Einbau die Belegungen.

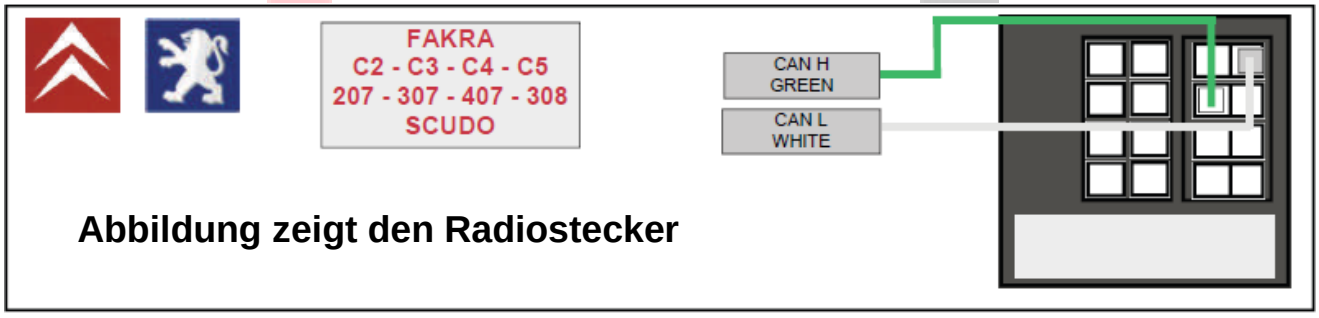


Abbildung zeigt den Radiostecker

Installation

Das Interface 66019 wurde entwickelt um Signale aus dem CAN Bus des Fahrzeugs auszulesen und in ein analoges Signal umzuwandeln. Das Interface kann die Signale z.B. für Zündung und Geschwindigkeit auslesen.
Je nach Signal das Sie benötigen oder nutzen wollen müssen zum Teil Einstellungen am Interface vorgenommen werden, oder Kabelverbindungen vom Interface zum Radio müssen anders gesteckt werden.

Das Interface ist voreingestellt auf Zündung (Ausgang 1) und Geschwindigkeitssignal (Ausgang 3)

Das Interface verfügt über drei Ausgänge :
Rot (vom Interfacestecker) = Ausgang 1
Orange = Ausgang 2
Grau = Ausgang 3

Copyright © by Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH ● Germany

Das Graue Kabel wird nur dann genutzt wenn Sie das Geschwindigkeitssignal nutzen möchten.

Wenn Sie Zündungsausgang vom Interface nutzen muss der Stecker vom Ausgang 1 mit der Position vom Iso-Stecker verbunden werden an dem Sie das Signal benötigen. Aufgrund verschiedener Fahrzeugtypen und Modelle besteht die Möglichkeit das Signal an beiden Positionen durch einfaches umstecken zu nutzen.

Nutzen Sie am Ausgang 2 des Interface ein anderes Signal als Beleuchtung, lösen Sie die Steckverbindung des Orangenkabels mit dem Iso-Stecker und verbinden diesen mit dem gewünschten Eingang am Radio.

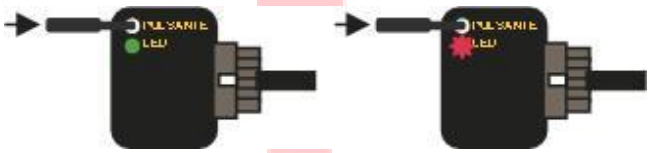
Selbstständiges Anlernen

Nachdem das Interface mit dem Fahrzeug verbunden ist erkennt es selbstständig in welchem Fahrzeug es sich befindet und stellt das dementsprechende Fahrzeugprotokoll ein. Solange die Synchronisation läuft blinkt die LED am Interface rot (Fahrzeug nicht erkannt oder keine CAN Bus Verbindung).Sobald die Synchronisation des Fahrzeugs abgeschlossen ist, wechselt die LED von rot auf grün.

Funktionseinstellungen

Wenn nötig können die voreingestellten Ausgänge geändert werden. Dazu muß das Interface zuerst mit dem CAN Bus des Fahrzeugs verbunden werden. Wenn das CAN Bus Protokoll erkannt wurde, ändern Sie die Ausgangsbelegung wie folgt:

1. Drücken Sie die Taste und lassen Sie sie am Gerät gedrückt bis die grüne LED ausgeht. Sobald die rote LED einmal blinkt, lassen Sie die Taste los.



2. Die LED fängt jetzt an zu blinken: gelb, gefolgt von grün mit einer Pause. Dies bedeutet, daß der erste Ausgang (rot) geändert werden kann. Siehe hierzu die Tabelle auf Seite 13.
   Wenn Sie jetzt die Taste am Interface drücken, erhöht sich die Blinkanzahl der LED in gleicher Weise wie die Taste gedrückt wird. Die Blinkanzahl gibt die Positionsnummer der gewünschten Funktion an (siehe Tabelle im Anhang).
   Der zweite Ausgang wir auf die gleiche Weise eingestellt (grau = Ausgang für Speedimpuls, orange = alle anderen Funktionen).
   Um die Programmierung des zweiten Ausgangs vorzunehmen drücken und halten Sie die Taste gleich nach Programmabschluß des ersten Ausgangs gedrückt bis die LED erlischt. Lassen Sie die Taste dann los, die LED wird zweimal gelb blinken, gefolgt von grün und einer Pause.
   Wenn Sie jetzt die Taste am Interface drücken, erhöht sich die Blinkanzahl der LED in gleicher Weise wie die Taste gedrückt wird. Die Blinkanzahl gibt die Positionsnummer der gewünschten Funktion an (siehe Tabelle im Anhang).
3. Nachdem die gewünschte Funktion eingestellt wurde, müssen Sie die Auswahl durch drücken und gedrückt halten des Tasters bis die LED erlischt bestätigen. Wenn Sie den Taster jetzt loslassen leuchtet die LED grün.

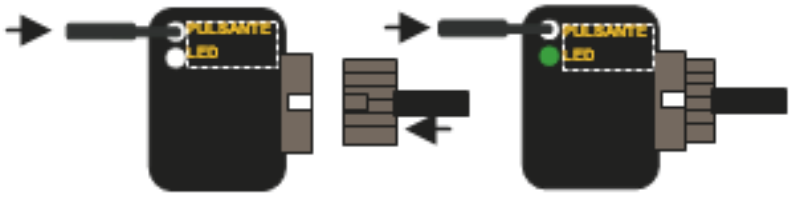
Nachdem das gewünschte Ausgangssignal eingestellt ist muss der Reset Schalter gedrückt und gehalten werden bis die grüne LED aus ist. Danach kann der Schalter losgelassen werden und die LED leuchtet grün Sollte das von Ihnen gesetzte Signal nicht dem entsprechen was sie ausgewählt haben, wiederholen Sie den Vorgang.

Copyright © by Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH ● Germany

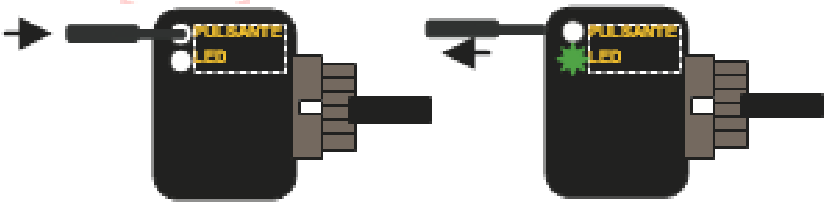
Reset des Interfaces

1. Trennen Sie den das Interface vom Kabelsatz

2. Drücken und halten Sie dann den Reset Schalter des Interface fest und verbinden den Stecker des Kabelsatzes mit dem Interface.



3. Wenn die grüne LED am Interface erlischt können Sie den Reset Schalter loslassen.



4. Die grüne LED fängt nun an zu blinken und zeigt damit an das die CAN-Informationen anliegen.

Nach dem Reset des Interface muss die Einstellung des Ausgangsignals erneut gewählt werden.

Wartungshinweise

Das Gerät bedarf keiner Wartung.
Zum Reinigen des Gerätes benutzen Sie bitte nur ein trockenes Tuch zum Abwischen. Gegebenenfalls können Sie bei stärkerer Verschmutzung das Gerät vorsichtig mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen.
Benutzen Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel zum Säubern des Gerätes.

Technische Daten

Spannungsversorgung:	12 V DC
Spannungs-Arbeitsbereich:	10,0 – 14,6 V DC
Ruhestrom:	1 mA
Leistungsaufnahme max.:	0,58 W
Temperaturbereich:	-40 bis +85 °C
Gewicht:	0,040 kg
Abmessungen:	40 x 30 x 15 mm

Das Gerät ist für den Automotiven Bereich gedacht und hat daher eine Lebensdauer von maximal 10 Jahren.

Copyright © by Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH ● Germany

English

General advice

Dear client,

many thanks for having chosen an Audiotechnik Dietz product. You have made a magnificent choice.
While developing this product, your personal safety combined with the best operating service, modern design and an up-to-date production technique was especially taken into account.
Unfortunately, despite the utmost care injuries and/or damages might occur due to improper installation and/or use.
Please read the attached instruction manual completely with great care and keep it!

This product meets the actual European and national directions. The conformity was proved, the respective documents and explanations are stored with the manufacturer.

All articles of our production line pass through a 100 % check - for your safety and security.

We reserve the right to carry out technical changes which serve the improvement at any time.

According to each article and purpose, it is sometimes necessary to check each country's legal regulations before installing and starting the unit.

In case of guarantee claims, the device has to be sent back to the seller in the original packaging with the attached bill of purchase and detailed defect's description. Please pay attention to the manufacturer's return requirements (RMA). The legal warranty directions are valid.

The guarantee claim as well as the operating permission becomes invalid due to:

a) unauthorized changes to the device or accessories which have not been approved or carried out by the manufacturer or its partners
b) opening the device's frame
c) device's repairs carried out by one's own
d) improper use / operation
e) brute force to the device (drop, wilful damage, accident etc.)

During installation, please pay attention to all safety relevant and legal directions.

The device has only to be installed by trained personnel or similarly qualified people.

References of legal regulations for operation

Only use this unit in the intended domain.
If you use it in a foreign domain, if the unit is not installed properly, or if the unit will be reconstructed, the guarantee will expire.

Scope of delivery

1 pc. instruction manual - 1 pc. Cable kit
1 pc. interface

Copyright © by Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH ● Germany

General safety instructions

The references in this chapter apply to most of our products, but not to all. If you have further questions, please contact your local dealer.

Warning do not open the case. Only open the case if you get the permission from the manual or an authorized technician. In contravention the warranty expired.

Do not try to repair the unit yourself. If its needed to repair the unit use only our service partner. In contravention the warranty expired.

Attention ! Do not overload the power cords or extension cables. Fire risk

Attention! Do not use foreign objects and put them into the the opening of the unit. Danger of short circuit and damaged board.

Attention! If any cable or connector is damaged pls make the unit powerless and contact your dealer.

Attention! If any cable is squeezed make the unit powerless and contact your dealer.

Attention! If the unit makes noises smolder or smell bad turn off the unit and contact your dealer !

Attention! Don´t put the unit in direct sunrays heat sources or heater. The Unit can be damaged by to high temperatures.

Attention! Be sure that the unit has a good airflow. Do not close the openings with anything.

If you must change a fuse be sure that the power connection is separated and that you use the same fuse as before.

Attention! On different units a Laser is installed do not open the case and do not look into the light. Risk of eye injury.

Attention! Do not use any magnetic part or lay down a magnet to the unit. Danger of lost files or damaged units.

Copyright © by Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH ● Germany
Rev 2, Stand: 03 / 2013

English

Operating mode

The assembly mentioned above is an interface able to read out following signals from the CAN protocol of a car. Decryption as follows:

!!! ONLY TWO SIGNALS CAN BE USED !!!

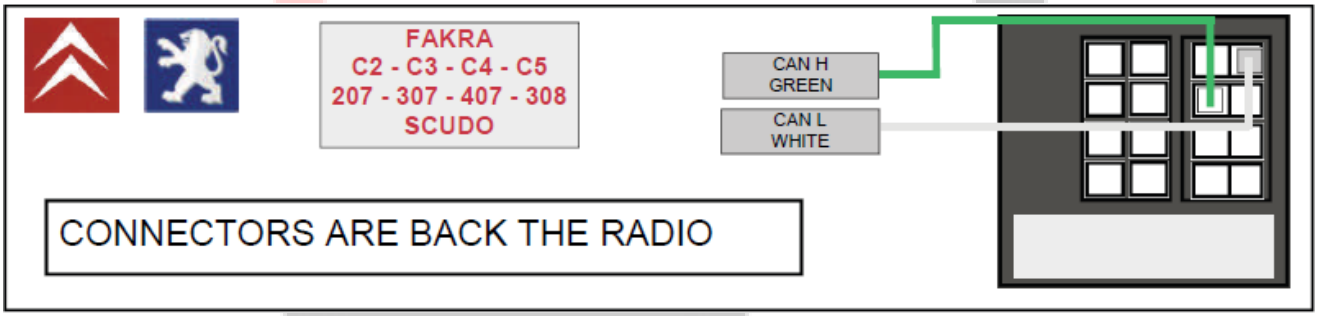
- Ignition (terminal 15, 1,**5 A maximum load!**)
- speedpulse / lights / back gear / handbrake / parking sensors beepers and mute

Car compatibility :

Citroen :			**Peugeot :**		
C2	**von**	**2006-**	**207**	**von**	**2006-**
C3	**von**	**2006-**	**307**	**von**	**2006-**
C3 Picasso	**von**	**2009-**	**308**	**von**	**2008-**
C4 Picasso	**von**	**2006-**	**407**	**von**	**2006-**
C5	**von**	**2008-**	**508**	**von**	**2011-**
DS3	**von**	**2011-**	**3008**	**von**	**2009-**
			5008	**von**	**2011-**

CAN Bus connection

The interface 66019 is already equipped with a Plug and Play cable kit for Peugeot and Citroen cars. The following picture showing the connection is only to control it from the car side.
To connect the interface you only have to plug the according connectors.



Installation

The Interface 66019 was developed to get the signals out of the CAN Bus-System for example ignition or speed of the car.

Its possible that you must change some settings or that you must change the cable selection of the interface. That's depending from the Signal and the usage.
The Interface is preset to ignition (output 1) and speedsignal (output 3)

The Interface have three outputs :
red (cable from the interface) = output 1
orange = output 2
gray = output 3

Copyright © by Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH ● Germany
Rev 2, Stand: 03 / 2013

The gray cable is only to use if you set the speedsignal.

If you want to use the ignition function you must set the output 1 to the ISO-Connector of the cable. Be sure that you set it to the right position of the connector. It is possible that the ignition change from one car to another .

If you want to use for the output 2 an other signal than light you must open the connection from the interface to the ISO-Conector and set the orange cable to the right input of the radio or car.

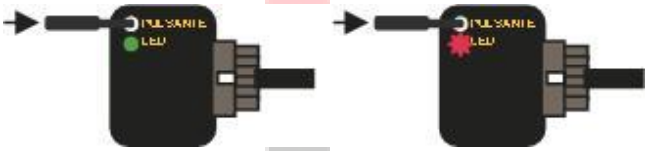
Self-Recognition

The selection of the protocol comes through **SELF-RECOGNITION**. After connections for inserting the module to the connector are terminated, the unit will undertake the synchronization in a few seconds, signal led by **RED quick flashes** of the module's LED.
As soon as the synchronization has been completed, the protocol of the vehicle must be selected. This operation will be confirmed if the **GREEN LED** of the module is on.

Function selection procedure

If it's necessary to set the outputs in a different way respect the default setting it's needed to connect the unit in order to set the car canbus protocol then make the operation below described:

1. press and keep pressed the button of the unit till the LED green switch off, when the LED blinks RED once, please release the button.



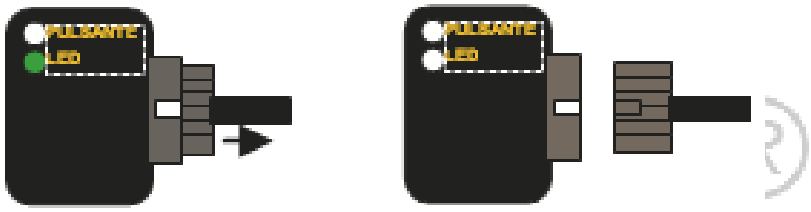
2. now released the button the LED of the module will blink Yellow followed by a Green blink and one pause. This visualizing means that it is possible to change the first output (PINK) as described in the TABLE on page 13.
   Now each time we press the button of the module the Green flashes of the LED will increase so verify the position number of the desired function listed in the TABLE attached.
   The second output is managed in the same way (GREY wire for speed pulse ORANGE for all the others)
   To go to the programming of the second output once entered the first programming press and keep pressed the button of the module till the LED switch off, then release the button, the module LED will blink twice Yellow followed by one Green blink and one pause.
   Now each time we press the button of the module the Green flashes of the LED will increase so verify the position number of the desired function listed in the TABLE attached.

3. once the desired function is set to confirm the selection press and keep pressed the button till the led lights switch OFF, then release the button the led will light GREEN.

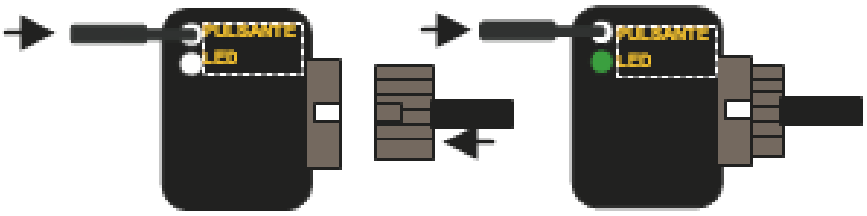
Copyright © by Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH ● Germany
Rev 2, Stand: 03 / 2013

Reset the Interface

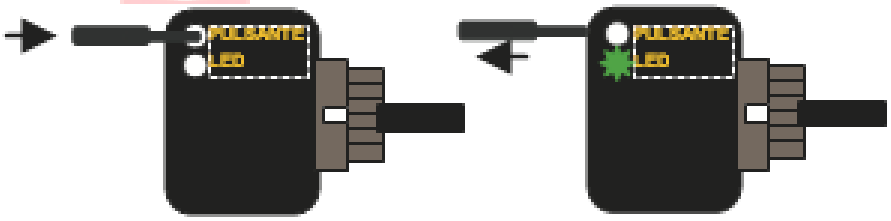
1. Disconnect the interface from the cables



2. Press and hold the reset button. Reconnect the Interface with the cable



3. If the green LED on the interface turn of release the reset button.



4. The green LED start flashing and show you that the Interface is rdy and found the CAN-Information.

After reset you must set the Signal for the output again.

Service notes

This unit does not need any servicing.
Do not open the housing. There are no user-serviceable parts inside.
Wipe gently with a dry cloth over the surface to clean the unit. If there is more tough dirt, first use a light wet cloth and then uses a dry one. Never use corrosive cleaners to clean the unit.

Technical data

Power supply:	12 V DC
Working Voltage:	10,0 – 14,6 V DC
Quiescent current:	1 mA
Power consumption:	0,58 W
Temperature range:	-40 - +85 °C
Weight:	0,040 kg
Dimensions:	40 x 30 x 15 mm

This unit is only for automotive use and has therefore a lifetime of max. 10 years.

Copyright © by Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH ● Germany
Rev 2, Stand: 03 / 2013

LED Blinkanzahl LED flashes	Funktion / Function	Kabel Wire
1 Grün / Green	Zündung (voreingestellt) / Ignition (default)	Rosa-Orange Pink-Orange
2 Grün / Green	Beleuchtung positiv Ausgang / Light positive output	Rosa-Orange Pink-Orange
3 Grün / Green	Rückwärtsgang Ausgang / Back Gear output	Rosa-Orange Pink-Orange
4 Grün / Green	Handbremse Ausgang / Hand brake output	Rosa-Orange Pink-Orange
5 Grün / Green	Parksensor Summer Ausgang (lt. Kompatibilitätsliste) / Parking sensor buzzer output (see compatibility list)	Rosa-Orange Pink-Orange
6 Grün / Green	Stummschaltung für FIAT Fahrzeuge mit Blue & Me / Mute output for FIAT cars with Blue & Me	Rosa-Orange Pink-Orange
7 Grün / Green	Speedimpuls / Speedpuls signal (26000 Impulses per mile)	Grau / Grey
8 Grün / Green	Speedimpuls / Speedpuls signal (13000 Impulses per mile)	Grau / Grey
9 Grün / Green	Speedimpuls / Speedpuls signal (8000 Impulses per mile)	Grau / Grey
1 Rot / Red	Speedimpuls / Speedpuls signal (4000 Impulses per mile)	Grau / Grey
1 Rot 1Grün / 1 Red 1 Green	Ausgang positiv während der Fahrt / Positive output while car driving	Rosa-Orange Pink-Orange
1 Rot 2 Grün / 1 Red 2 Green	Ausgang positiv während der Fahrt unter 10 km/h (Funktion wird durch Rückwärtsgang aktiviert) / Positive output while car driving below 10 km/h (function activated by inserting backgear)	Rosa-Orange Pink-Orange
1 Rot 3 Grün 1 Red 3 Green	Positiver Ausgang zum Signal “Notbremsung” mit automatischer Aktivierung der Blinker / Positive output to signal emergency brake with automatic blinker activation	Rosa-Orange Pink-Orange
1 Rot 4 Grün 1 Red 4 Green	Positiver Ausgang unter 10 km/h / Positive output below 10 km/h	Rosa-Orange Pink-Orange
1 Rot 5 Grün 1 Red 5 Green	Ausgang positiv während der Fahrt unter 10 km/h / Positive output while car driving below 10 km/h	Rosa-Orange Pink-Orange
1 Rot 6 Grün 1 Red 6 Green	Positiver Ausgang während der Fahrt unter 10 km/h (Aktivierung durch Einlegen des Rückwärtsganges oder beim ersten Anlegen von Zündung / Positive output while car driving below 10 km/h (function activated by inserting backgear or at first ignition)	Rosa-Orange Pink-Orange
1 Rot 7 Grün 1 Red 7 Green	Positiver Ausgang bei laufendem Motor und Geschwindigkeit unter 10 km/h, Handbremse offen / Positive output with engine on below 10 km/h speed with handbrake off	Rosa-Orange Pink-Orange

Copyright © by Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH ● Germany

Notizen / Notes

Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH
Benzstr. 12
D-67269 Grünstadt
Germany
info@dietz.biz
www.dietz.biz

Copyright © by Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH ● Germany
Rev 2, Stand: 03 / 2013

Notizen / Notes

Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH
Benzstr. 12
D-67269 Grünstadt
Germany
info@dietz.biz
www.dietz.biz

Copyright © by Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH ● Germany
Rev 2, Stand: 03 / 2013

Notizen / Notes

Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH
Benzstr. 12
D-67269 Grünstadt
Germany
info@dietz.biz
www.dietz.biz

Copyright © by Audiotechnik Dietz® Vertriebs-GmbH ● Germany
Rev 2, Stand: 03 / 2013